

ICS 01.020
A 22



中华人民共和国国家标准

GB/T 19103—2008
代替 GB/T 19103—2003

辞书编纂的一般原则与方法

General lexicographical principles and methods

2008-11-03 发布

2009-04-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言	III
1 范围	1
2 规范性引用文件	1
3 术语和定义	1
4 辞书编纂程序	2
4.1 概述	2
4.2 确立选题	2
4.3 制订编纂方案	2
4.4 组建编纂队伍	3
4.5 设计体例	3
4.6 收集资料	3
4.7 确立条目	4
4.8 编写条目	4
4.9 条目编排	4
4.10 编制索引	5
4.11 编制附录	5
4.12 统稿	5
4.13 专项检查	5
4.14 定稿	5
附录 A (资料性附录) 成品印刷辞书的重要结构要素	6

前 言

本标准代替 GB/T 19103—2003《辞书编纂的一般原则与方法》。

本标准与 GB/T 19103—2003 相比主要变化如下：

2003 版标准第 5 章“辞书的结构要素”的内容局限于成品辞书的各种构成要素，描述内容均与纸质辞书的印刷出版有关，另外，对各要素的叙述偏重版式和排版位置。考虑到技术的发展和辞书产品的多样性，修订时将其作为资料性附录（见附录 A），同时进一步明确了该附录的标题为“成品印刷辞书的重要结构要素”，并对各要素的文字描述结构作了调整，力求使对要素所做出的定义具有普遍意义。

本标准的附录 A 为资料性附录。

本标准由全国术语标准化技术委员会提出。

本标准由全国术语标准化技术委员会归口。

本标准由中国标准化研究院、上海辞书出版社、商务印书馆、中国社科院语言所、中国大百科全书出版社、人民教育出版社等单位起草。

本标准主要起草人：周长青、于欣丽、程永红、肖玉敬、徐祖友、王金鑫、程荣、龚丽、王渝丽、田野、刘玲等。

本标准于 2003 年首次发布。

辞书编纂的一般原则与方法

1 范围

本标准规范了以汉语为主的单语或多语辞书基本结构要素及其编纂程序。

本标准适用于通用性辞书的编纂,其他专业性和特殊用途工具书的编纂也可参照使用。

2 规范性引用文件

下列文件中的条款通过本标准的引用而成为本标准的条款。凡是注日期的引用文件,其随后所有的修改单(不包括勘误的内容)或修订版均不适用于本标准,然而,鼓励根据本标准达成协议的各方研究是否可使用这些文件的最新版本。凡是不注日期的引用文件,其最新版本适用于本标准。

GB/T 11617—2000 辞书编纂符号(neq ISO 1951:1997)

GB/T 15237.1—2000 术语工作 词汇 第1部分:理论与应用(eqv ISO 1087-1:2000)

GB/T 15238—2000 术语工作 辞书编纂基本术语

3 术语和定义

GB/T 11617—2000、GB/T 15237.1—2000 和 GB/T 15238—2000 中确立的以及下列术语和定义适用于本标准。

3.1

辞书 dictionary; encyclop(a)edia

以条目(3.2)为单元,按一定的方式编排并提供检索途径的工具书。它是字典、词典和百科全书的统称。

3.2

条目 encyclop(a)edia article; entry

由作为标题或开始标志的字、词或短语,以及针对该字、词或短语的全部释文两部分组成的内容单位。

3.3

条头 headword

辞书中条目(3.2)的标题,标志条目开始位置或引出条目内容的字、词或短语。条头在不同的辞书中又称作字头或词头。

3.4

体例 format guideline

辞书编纂所遵循的规则和格式。

3.5

索引 index

辞书中标明条头或图表、隐含主题等所在位置,并按一定的方式编排,供使用者查检的部分。

3.6

注音 phonetic transcription

对条头读音用约定的符号或方法所做的标注信息。

3.7

释文 definition and explaining paragraph

对条头所作的全部解释说明。可包括:定性叙述、词源、沿革、基本事实、参阅资料、插图等。